

價目表
本報價目本埠派送到
每月收銀七毫五若
派不到貼郵票寄上
每月收銀壹元英屬
各埠及美國每年收
美金九元七毫五半
年五元三個月二元
七五一月一元中國
及外國每年收美金
十五元除禮拜日外
皆按日呈閱無論取
閱久暫報費均先惠
空函定閱恕不奉呈
本報司理部啟

中華民國十三年正月廿叁號

大漢公報

夏曆歲次癸亥年十二月十九日

號四(三期星)卷五

本館時評

(建)

美使抗議救張敬堯

曹昆月前下令特赦張敬堯。因此美公使近乃提出嚴重抗議。反對赦免張氏。要求將赦令取消。否則中美外交發生大阻礙云。其結果如何。亦一大可注意之事也。查張敬堯於民國九年之被禍。雖由於湖南人之逐去之。然北京政府查辦之令。固以張部兵叛變。殺斃美國傳教士賴穆氏。是依國際上關係。及為中央威信起見。於張氏方面。實應依法查辦。以期毋枉毋縱者也。乃當局人物。因縱橫結納之故。對於通緝或查辦之案犯。輒下特赦令。置之不究。今曹昆之於張敬堯也。亦捨法定手續。而以特赦出之。古之法家有言。多赦則民不敬。其有影響於法律固矣。且前令後改。事同兒戲。其安能折服美人之心。阻塞美使之責言。則美使之出以抗議也。亦固其分。

考曹昆前當允納使團要求之際。將田中玉免職。同時又授田氏以將軍府上將軍。大起使團之詰責。旋經顧維鈞奔走終日。始以印鑄局誤填日月為轉圜。乃平使團之怒。今之赦張敬堯令。必不能重襲故智。藉以卸脫。然則將狗美使之請。取消赦令乎。則狐狸狐媚。朝令夕更。法制尊嚴掃地。而我國體亦辱沒盡矣。其奚可者。將置美國抗議於不顧。逕行赦張乎。則美使必不甘休。非曹昆政府之利。吾知此事將難費顧維鈞唇舌。而或又發生任何條件。以為交換矣。故曰大可注意也。

孫寶琦內閣成立

(武)

醞釀數月之孫寶琦組閣案。現經國會通過。而閣員亦已於十五號就職矣。孫氏之被任。為其乃無黨派之人耳。然觀其各閣員中。除去高凌霨黃郛而代以范源濂補入顏惠慶外。其餘率仍舊貫。且皆純直系人物也。實較諸民二熊希齡之超然內閣。已比不上一。孫寶琦無黨。其又何補於時局。何以平反直派之氣耶。於知此統一固未易言矣。

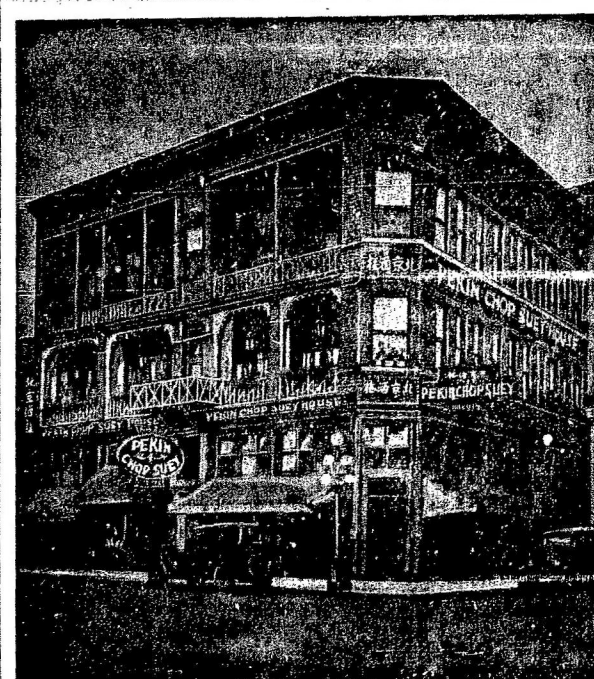
內閣。第一難關。厥在財政支絀。處現在之時。非有呂純陽點金術。無論何人出長財政。必於籌款無辦法。必不免軍警坐索薪餉。各部開薪罷工之舉。孫閣當頭露。

▲本報緊要代郵
惠閱本報先生雅鑒啟者
本報向來承蒙賜顧報務日加
發展茲又蒙各通訊員新字
粒加聘各通訊員副刊者
雅意惟快本報靈通以副閱報
費為週轉仰未賜交報費者
者請照付上單惠下或
有更惠住址請來函更
如蒙惠寄報費先惠
並將尊址寄來便當呈閱
本報司理部啟

雲高 片打 街東 萬源昌 MAN YUEN CHONG CO., 125 Pender St. E. Phone Sey. 8657 Vancouver, B. C.

啓者本公司厚
集巨資專辦祖
國大幫油糖茶
米京菓海味蘇
杭雜貨各色顧
五格八花麻雀
牌男女款裝各
色鞋襪發行取
價特別從廉如
圖久遠交易如
蒙惠顧格外歡
迎並接運香港
正舖萬源隆省
港各埠滙兌快
捷妥當無誤
喊線(詩)八八九七
人理司 張培堅 張炳勳 張培新 張培煥

樓酒京北



英屬加拿大 雲高華埠
門牌第五號

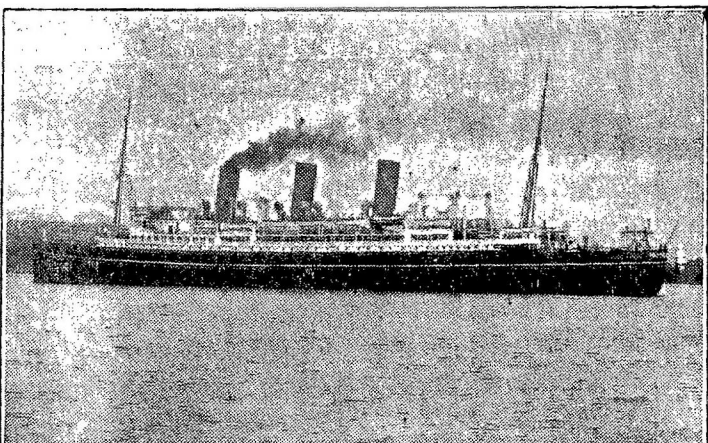
PEKIN CHOP SUEY
5 PENDER ST. W. VANCOUVER B. C.

雙靴舖
本報現辦到全副新字粒印刷玲瓏承
印中西文件印就各式五色旗信箋信
封五色旗名片魚濕入魚紙仔登工數
紙登工數部裝釘大小條部價甚相宜
仰僑胞光顧
本報各件除借向為經手是問概與本
報無涉此佈 本報司理部啟

委路慎
新春夏名靴各
式男子靴由四
元四毛五起
女子光皮與緞
面靴七元五毛
另各式靴由五
元起請來賜顧
WILSONS SHOE STORE
157 159 Hastings Street West
Near Cambie Street,

司公船輪亞丕詩

船各司公本



拾陸日到香港
拾四日到上海

▲特別佈告
本公司各船到上
海時。特備小輪
以應華友登岸
遊覽地方之用。
謹此奉告。請為
傳佈

由雲高華啟行日期
僑胞旋唐注意

往	小	呂	宋
不	往	呂	宋
亞	洲	皇	后
二	月	七	號
俄	國	皇	后
三	月	六	日
澳	大	利	皇
三	月	二	十

SETO MORE
Asiatic Passenger Agent.
Canadian Pacific Rly.
VANCOUVER, B. C.

J. J. FORSTER
General Agent
Ocean Traffic
VANCOUVER, B. C.

斃命者五名。其時北風凜冽。有五十餘家之人。無宅可歸。暴露於冷地。物業損失甚重。數名被燒重傷。今計之如下。在怒化市高沙省之北悉尼埠。有樓七座被火焚燬。另三座在貿易區。亦經焚燬。共斃三命。損失約十七萬五千元。本省亞連地埠之亞令頓旅館。是晨亦遭同禍。有十餘人。睡在該館二層及三層。倉皇逃下。不及携取衣物。其時天氣寒冷。寒暑針降至冰點下十二度。故彼等走出街外。咸戰慄可憫。物業損失約萬三千元。

各國新聞

○公堂歡送易君赴金門

盛紀

古巴灣城函。易君綺茜。學貫中西。精神強毅。辦事勤能。構思周密。故在法在古。無不歷任要職。大著成效。以十年前占巴商業之凋殘。報務之冷淡。猶能熱心毅力。通籌熟計。以維持華人商報于勿替。迄今猶勞績昭彰。其宏見卓識。可以概見。近日金門大同晨報。耳易君之大名。公推易君為金門大同報總理。藉資熟手。而促報務進行。并圖堂務之發振。爰于月前疊來聘書。敦促前行。易君鑒于公意懇誠。責任難卸。因慨然允就。擬于來春正月月中旬。首程晉任。昨禮拜六晚。本灣致公總堂各同志。以易君前數年曾任會長。對於堂務。久著勳勞。特開茶會歡送。以酬偉績。以叙離情。以企將來之發效。誠以金門大同報。乃洪門之總喉舌。而該處致公堂。又為洪門之總機關。任重。而選舉正慶得人。該報前途。洪門前途。必大有可觀也。席間談話之際。濟濟一堂。極形歡洽。洵盛會云。

域埠梁則池啟事

弟叨蒙洪門昆仲闡舉為致公總堂財政部之職。數次蒞會恭辭並登報通告。乃月之廿五號總堂開全體大會。諸叔父昆仲力為挽留。弟迫勉承雅意。接理財政與堂務諸事。仰望我洪門昆仲時賜教言。以匡不逮。凡各項經費。照章繳納。俾堂費有賴。至為切感。

十三年 元月 廿三號

承受廣告

啟者。昨忌利烟陳巢新和園前日曹鏡曹和等同伴所耕。今因幾人志圖別業。願將園底及電車架生什物器具種種。上从草。與及糟水門口並屋舍一概。全盤訂價頂與四和園公司承受。訂期準於西曆二月六號。在溫金有處當眾交易清楚。如中西人等。凡有數項與新和園轉轉未清者。早日報明理妥。如屆期不到。是為自誤。至交易後與承頂人無涉。先字聲明。以免後論。

元月廿三日 四和啟

余毓森 黃德 鳥約餐館 佐治餐館 和隆衣館
 余煜坤 黃達光 林波 沾記衣館 發枝 花旗餐館
 安樂餐館 周來剛 梁周禮 李光 以上每捐三圓
 陳錦 雷家賞夫人 蘆蘭治餐館 余齊禮 雷哀卿
 黃昂 雷法章 雷宜輪 雷卓平 雷家奕夫人
 袁勤能 馬鏡明 雷家信 富利店 鄧樹藩 鄧仕能
 余雲山 劉秀 黃瑞 綽然別墅 西人府蘭氏 余耀棠
 余倫衣館 三利衣館 三才衣館 的士珍珠餐館 余樓
 方勝衣館 李梓榮 李述聲 怡利衣館 林隆 濟民
 余灌毓 黃光炯 麥錫泮 鄭祥 余慶夫人 何林夫人
 黃啟仲 雷宜起 姊離餐館 鄭生 太西餐館 劉灼維
 太子餐館 雷家榮 以上每捐二元
 李灼 林鍼 李操 余近 余子明 贊和堂 謝信亮
 林會 黃德情 黃官文 周自沼 黃兆梅 周彼得 何聰
 林惠 鄭敬述 鄭修羣 謝世衰 謝維兆 余一氏 雷
 家藏 合和隆 吳烈軍 關禮堂 林國榮 李奕淇 李
 鉅佑 袁瓊 袁永 袁林 何爵 余和榮 謝維益 何倫
 何進 余禮斌 蔡國志 梁晃 雷欽 華記衣館 旺利
 衣館 陳子韶 陳重棠 陳暖 陳炳 余耀和 鄭潤
 余量中 鄧英隆 東亞旅館 關盛衣館 余仁和 余清
 中 余篤和 尾步李衣館 余舜中 余欽中 (縉卑) 衣
 館 鄧世焜 龔有 勝泰衣館 余和蘭 余贊中 伍時英
 伍尙富 西北餐館 黃仲珊 余華緒 余永中 余增和
 余有中 余金中 黃林 黃啟接 黃家傑 黃生源 黃
 遠裕 鄧章葉 昌利衣館 鄧江 雷家旺 雷法權 曾
 潮漢 雷寬維 雷煦學 域多厘餐館 雷家華 雷炳
 雷松 雷直 梁申 雷英維 梁邦廣 梁應槐 梁朝惠
 梁捷邦 阮宗添 阮崇本 雷家超 鄭業 何喜 以上
 每名一元 梁不穩員半 謝沾 余沛中 梁朝贊 每五毛
 很磨埠善翁捐款芳名錄下 (以下〇代元)

駐云籌辦香山公醫院總分處
 鳴謝捐款 六續 (恕不稱呼)

余毓森 黃德 鳥約餐館 佐治餐館 和隆衣館
 余煜坤 黃達光 林波 沾記衣館 發枝 花旗餐館
 安樂餐館 周來剛 梁周禮 李光 以上每捐三圓
 陳錦 雷家賞夫人 蘆蘭治餐館 余齊禮 雷哀卿
 黃昂 雷法章 雷宜輪 雷卓平 雷家奕夫人
 袁勤能 馬鏡明 雷家信 富利店 鄧樹藩 鄧仕能
 余雲山 劉秀 黃瑞 綽然別墅 西人府蘭氏 余耀棠
 余倫衣館 三利衣館 三才衣館 的士珍珠餐館 余樓
 方勝衣館 李梓榮 李述聲 怡利衣館 林隆 濟民
 余灌毓 黃光炯 麥錫泮 鄭祥 余慶夫人 何林夫人
 黃啟仲 雷宜起 姊離餐館 鄭生 太西餐館 劉灼維
 太子餐館 雷家榮 以上每捐二元
 李灼 林鍼 李操 余近 余子明 贊和堂 謝信亮
 林會 黃德情 黃官文 周自沼 黃兆梅 周彼得 何聰
 林惠 鄭敬述 鄭修羣 謝世衰 謝維兆 余一氏 雷
 家藏 合和隆 吳烈軍 關禮堂 林國榮 李奕淇 李
 鉅佑 袁瓊 袁永 袁林 何爵 余和榮 謝維益 何倫
 何進 余禮斌 蔡國志 梁晃 雷欽 華記衣館 旺利
 衣館 陳子韶 陳重棠 陳暖 陳炳 余耀和 鄭潤
 余量中 鄧英隆 東亞旅館 關盛衣館 余仁和 余清
 中 余篤和 尾步李衣館 余舜中 余欽中 (縉卑) 衣
 館 鄧世焜 龔有 勝泰衣館 余和蘭 余贊中 伍時英
 伍尙富 西北餐館 黃仲珊 余華緒 余永中 余增和
 余有中 余金中 黃林 黃啟接 黃家傑 黃生源 黃
 遠裕 鄧章葉 昌利衣館 鄧江 雷家旺 雷法權 曾
 潮漢 雷寬維 雷煦學 域多厘餐館 雷家華 雷炳
 雷松 雷直 梁申 雷英維 梁邦廣 梁應槐 梁朝惠
 梁捷邦 阮宗添 阮崇本 雷家超 鄭業 何喜 以上
 每名一元 梁不穩員半 謝沾 余沛中 梁朝贊 每五毛
 很磨埠善翁捐款芳名錄下 (以下〇代元)

注意注意雲埠鏡明影相館
 當今註冊例行凡我僑胞必要有相片方能註冊間或未知註
 冊之地点者如蒙光顧本館可以委件帶到註冊之地点指明
 註冊之問話一則以便同胞一則以表歡迎

世所罕有巧奪天工
 本館不惜工本專心研究現得一種最新最奇之影相學名為
 活動笑相、此種相片、能笑、能怒、能碌眼、能掛眼、拾足原
 人之動靜可用二百年之久耐倘欲留為紀念與及寄贈親朋
 者真係獨一無二之佳品也如蒙光顧毋論何等相片自五元
 以上本館即贈影活動相一張或彙存本館之收條五元以上
 者亦即贈影活動相一張以酌光顧之雅意此係千載一時之
 良機也幸勿失焉

影註冊相每一打價銀二元
 賦線(詩麼)六七一壹 影活動相每一張價銀一元二毛五
 King Ming Studio 113 Pender St. E. VANCOUVER B.C.

雲高華 鏡明影相館披露

天寅銀行

今朝香港滙價每百五十一圓四五

承受寶路西餐館廣告

啟者雲埠片打街東門牌一百卅二號寶路西餐館原係集股所創今因有股東志圖別業願將該餐館生意傢私架生什物等全盤頂與聯合公司承受準於是月廿九號晚九點鐘在寶路西餐館內當眾交易清楚如前日之舊股份部均為取消若舊股佔有股份者請依期到來面明清楚至期不到乃是自誤自交易之後茲仍用寶路西餐館之名照常營業嗣後該餐館生意盈虧概與舊股人無涉若舊股人欠中西數目亦與聯合公司無涉特字聲明以免後論

民國廿三年 正月廿一號 聯合公司啟

鳴謝

啟者弟因家計促迫暫別東旋於月之十八號乘澳洲皇后船解纜放洋叨蒙親友昆仲資以厚貺連日設筵餞別高誼隆情感領靡涯愧無以圖報本擬登門叩謝奈倚裝就道匆匆不遑謹綴數言登報以表謝悃而已

弟伍時令叩

滿地可致公堂十三年職員表

會長	李仁林	譚起珩	書記	劉星如	李子壇
理財	譚俊寬	林德茂	交際	葉達遇	譚洽勝
幹事	譚士遠				
議長	李學儒	鄭英	劉就	趙儀	黃壽
議員	葉悅瑞	麥箕鵬	李盈旺	趙彥藻	譚家吟
	余快	李雲照	麥德槐	譚爵	梁強
	馬廣	蔡子龍	黃昂晃	關國圻	梁恩
	麥錦泉	李瑞聖	何觀	劉昌	司徒浩
	李來益	譚裔能			譚寅達

民國十三年職員表

社長	陳精	陳安	議長	周添	馬烈
書記	雷學振	馬烈光	交際	吳社	周添
財政	陳精	吳社	監督	梁明	陳喜
評議長	周家樞	陳國韶	核數	馬海	黃盈
調查	周柱	馬樂	吳社	馬烈	
庶務	蔡遇	勞喜	黃錫	陳國南	
議員	梁三	陳錦德	黃祥	朱星	陳來
周家鏡	陳昌	馬材	周連	馬槐	周道藻
周明衍	司徒華	黃仲	關旺	周榮耀	陳盛
司徒藻	周振鉅	周家恬	鄭關	吳捷美	許培
周浣	周福教	陳定	李三	張林	鄭榮
	吳溫溪	謝沐	周材		
	庇李	廖廬	文有		
	喜路	加罈	市巧		

雲埠恩邑同福總堂職員表

正董	鄭椿澤	唐君洵	司庫	鄭厚和	鄭維瓊
書記	鄭振秀	盧杰三	交際	徐德英	吳經楫
核數	馮昌瀾	吳英蘭	監督	鄭松安	
議長	梁啟治	張炳鑑	黎章	陳有作	梁昌佐
議員	馮昌球	馮昌珠	梁維城	梁林昌	何振偉
	馬定恩	郭東惠			梁月泉

廣東街華英書報公司啓

圖久遠交易仰其體
心爲盼如有信伴
上西文賜來無誤
司理阮本祝

雲高華金利源
城多利德永興隆
滿地可聯合利号

GIM LEE YUEN
Wing Hing Lung
Hop Wo Co.,
336 Lagacheuleite St. N. Montreal

77 Pender St.
P. O. Box 1142
VICTORIA
VANCOUVER

(英屬各埠皆有代理)

SAN FRANCISCO.CA

本號專造二種
頂靚皮靴丁有
料真比美於國
人所造之工料
發售各款趨時
合脚靚皮鞋
修飾精雅有款
案衣襪帶靴皮
意袋等雜貨
意光顧在片可
為門牌一號

廣萬生

三七四一 (麼詩) 線講

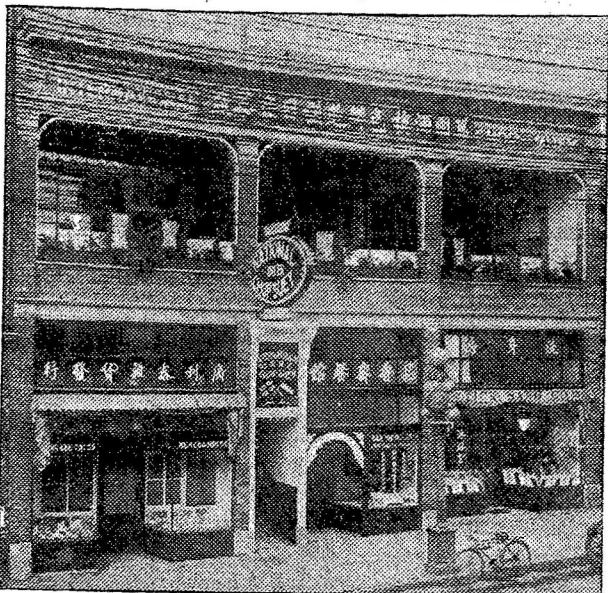
KWONG MAN SANG CO. 224 GEORGIA ST. E.

Phone Sy. 1473

Vancouver, B C.

新到從
化生油
增城上
絲苗米
一號新
荳花粘
各種生
菓水貨
唐山臘
腸發行
水仙花
頭平沽

萬國酒樓



本酒樓開設於片打街東端門牌一百四十三號。錫其名曰萬國。蓋有見萬善畢陳。國旂招展。外觀足羨。內美堪誇者也。本主人搜羅萬國之珍奇異味。供給萬國之雅士游人。加以脩食者金釵十式。承匪者紅粉三千。更設娛樂之場。爲助賓筵之興。品竹評花。彈琴度曲。弄管弦之雅韻。拍

華埠

麻雀以消閒，有此勝概，最足爲旅人遣興之地。望酒帘而
戾止，何必覓買夏之園沽春之市哉。謹登告白，仰荷垂青
▲喊線 詩磨(四八叁) ▲收現喊線(詩磨)六七五七〇

International Chop Suey Parlor
143 Pender St. E. Phone 3 Sey. 483-67570

祖國新聞

●東大火災損失調査記

南京東大口字房火災 經誌前報 計
此次受損巨而爲可惜者 厥爲生物系
緣生物系成立最晚 而進步最速 其
標本儀器著作籍等 均爲秉志博士胡
先庸錢崇樹陳席山陳煥庸諸先生數年
慘淡經營 朝夕勞苦所致 且生物學
在中大方屬幼稚 東大稍具根柢 一
旦遭此 誠不僅東大之不幸也 茲據

所聞當時損失概略錄後

○標本	動物標本	計溫州一萬二千份
份	台州五千份	吳松(旁水)九千餘份
份	烟臺八千七百份	南京萬二千份
份	龍口登州蓬萊共壹萬三千份	普陀五千八百份
份	湖北青海蒙古河南甘肅四川共七百餘份	東三省八百份
份	安二千餘份	美國各大學交換之標本
份	五百七十份	歐洲各國壹千餘份
份	律濱千餘份	學生剝製鳥獸魚共千壹百件
份	切片壹萬餘片	植物標本南滙三萬分
份	浙江壹萬餘件	江西八千件
份	北京二百餘件	湖北四川共千餘件
份	蒙古新疆共八百餘種	歐美五百餘種
份	其他蟲萬餘件	其中多中外奇珍

而

爲金錢所不能購置者
 ①儀器 計顯微鏡七十架 擴大鏡小
 八十架 雙管鏡油鏡共六架 切片機
 二架 幻燈壹架 照像器二架望遠鏡
 三架 標本製造具十份 解剖器五十
 份 孵卵器二架 化學藥品用具五百
 餘份 掛圖五百餘張
 ②書籍 動物方面 洋裝書籍六百七
 十餘部 雜誌約九千餘份 歐美專家
 私人著作貳千餘份 此皆秉志博士私
 有 以供學生參考者 植物書籍三百
 餘本 雜誌一千二百份 尤可惜者爲
 秉志博士之在美十數年實驗報告筆記
 及神經解剖著作廿餘箱 同遭焚如
 其他木具零物亦不下數十件 聞事
 博士數日前喪子 猶授課不輟 談笑
 自若 又聞標本著作自焚 痛不欲生
 謂學生曰 宵燒我家 不願焚學校
 陳煥庸先生聞新自蒙古採得樹木標
 本焚去 頓足大號 此誠學術界之傷
 心也

●撤換衆院警衛之情形
 衆議院武劇後 忽有撤換該院警衛長
 及全體警衛之事 頗起人注意 據聞
 自十八日衆院血戰後 即有衆議員谷
 芝瑞等 函請內務部 請撤換衆院警
 衛長及警衛 內務部復諭令警警察廳
 警察廳參派勤務督察長張女霖帶

令文 及警士二人 於十時許到衆議

院會見該院警衛長湯步瀛 警官穆

滬棠特示令文
 湯計院內警衛處
 依院法祇聽議長指揮 接收之事 請
 直接向議長交涉 張當電小麻線胡同
 吳宅 向吳景濂交涉 吳不允可 張
 遂返廳報告 薛之珩乃往高凌霨報告
 壹切 高當電內務部二次下強制執行
 之令 薛奉令後 即傳張汝霖率領保
 安隊兩隊 偵緝隊壹大隊 二次至衆
 院接收警衛處 薛本人亦隨同至院接

收時正二時三十分 張汝霖率領全隊至院 在門外排列隊伍 先由王督察長入院 由院內值星巡官姜德霖出見各保安隊旋即入院 分列院內各休息室 及各電話處 院內各警衛崗位亦同時換易 張汝霖當令院內值星巡長交出軍裝 軍械 名冊 器具 值月巡官先將槍械交出 計三八式步槍百六十枝 手槍百枝 由二區辦事員杜公穎 李英才點收 交庫加封 其他關於警衛處之名冊簿記 器具清單 亦壹併移交 院內警衛事務 由張汝霖派保安隊担任

●外交團干與商標法

我國制定商標法案 外交部開會討論
英美二國擬加以修正 頃據使館消息
外交團對於我國商標法案之委員會
係由英美日本三國派出委員共同
審議 日本委員以我國之商標法 關
於商標之註冊主義 公布主義 以何
等異議而予以承認 惟英美兩國委
員強以上海英美兩商會起草之商標草
案爲討論根據 意欲將我國業由國會
通過之商標法 根本否認 且做鹽務
署等各先例 改爲列國共同監督 不
但過於蔑視中國主權 而英美商會之
草案 亦重複冗長 不適於用 故日
本方面已表示反對修正中國原案之意
對於外人監督商標之提議 亦不贊
成 擬於下次會議時 斷然表明反對
逆料英美兩國此項主張 終不能通
過 惟日本近年之對華外交 向採與
列國協調主義 雖反對共同監督 亦
斷不能堅持無條件贊成 故其結局
將議決中國商標須聘用外人爲顧問
之條件 藉以敷衍英美兩使云

●英使請禁煙
我國近來煙禁廢弛 英公使對之 嘖
有煩 謂十日照會外部云 川陝湘豫四省
煙禁廢弛 已臻極點 而湖北軍閥
近復明目張膽 在宜昌壹帶大販
煙土 福建軍閥 且強迫人民種煙
破壞禁約 莫此爲甚 應請嚴行取締

▼○▲卡技利達權社啓事

啟者本社各項經費全賴社員繳納月費以資維持歷年繳清者固多而未繳者亦復不少本月六號集議通過自本年元月六號起至三十號止凡我昆仲所欠之月費在期內繳交俱五成過期一律收足別項欠款不在此例誠恐本社昆仲未及週知故登報章佈告望我社員早日繳交以清手續可也
民國三年 元月六號 啟

英屬宛汝辟新鶴聯聲社十三
年職員表

李潤	胡進有	秦鑑	庶務	評議員	核數	調查	總務科	書記	社長
馮子亮	李文曉	宋寶暄	黎榮浩	李柏恩	黎恆順	黎澤	胡郁鈞	黎錫臣	梁瑞庭
胡錫容	李宗濂	陳仕焜	胡廣朝	鄧熾	宋祝南	黃約文	李次岡	李羨琴	李廣佳
黃日興	馮翰橋	宋汝禧	李藉勤	陸迪光	▲評議部書記	▲會計	▲議長	▲交際李國浩	▲司庫
李福祺	陸有全	李宜昆	李錫洪	黎英才	何覺非	文柏芬	胡啟明	日初	李文軒
	李炯泮	易雨生		宋郁乾		李萱生	黃棉	自求	李英利

▲總幹事 木合原 ○ ▲ 始路埠致公堂十三年職員

▲會幹事 木合波
▲議長 雷爾顯 李駿祐 ▲書記 伍烈標 黃茂官 張植
▲交際 麥文顯 雷水星 ▲理財 馬俊效 李駿祐 李琰南
▲核數 張培瑞 周家藏 ▲監督 梁桃 司徒漢海
▲調查 雷錦德 雷學顏 ▲幹事 馬昌瓊 李鳳來
▲評議員 雷維謙 雷持萬 劉金瑞 周珠 馬成大
馬斗光 聶萬勝 馬益 張培植 李倫合 黃運錦

▼
○
▲**黃江夏總堂十三年職員表**

▲總理	適爲	▲協理	華堯
▲中文書記	寄生	副	冠德
▲西文書記	占元	副	松茂
▲理財	昭立	副	壽南
▲監督	啟莊	昂佐	▲核數
▲議員	錦成	紀杰	禮祥
	錦帆	伯樵	蘭玉
	信廉	鴻輝	策文
			漢文
			振亮
			灼衍
			昂濤
			英麟
			殿軍
			沛六
			煥劍

▼○▲各貨物特別大減價
協和安。洋服店。收盤。大發賣。

雲埠緬街門牌五百零四號
H. W. Owne Co. 504 Main St Vancouver B. C.

馬金紫總堂十三年第五屆職員表

正董	心悅	浩成	書記	浩良	恆杰
交際	爲勳	丙申	財政	大運	門閭
會計	恆兆	大治	庶務	本益	恩政
監督	榮祿		議長	畧修	廣添
議員	大諄	心瀾	榮晃	心友	作楫
遠進	謁俊	存晃	縣珍	榮立	汝器
縣安	本善	恆添	心滿	本暢	本情

▲云寧致公堂鳴謝十二年捐助

香油芳名列

李昌二元半	呂樂一元	梁錦一元	吳就一元
劉孔順一元	周石一元	李鉗五元	黃啟協一元
阮盈五毛	黃潤文二元	梁乾元元半	謝穩一元
周福慶一元	謝杰初一元	陳悅一元	黃昂海一元
李成烈一元	大興館三元四毛五仙	伍聖譜元半	
馬寬一元	沈宜昌一元	李長一元半	關耀雲一元

沙堆公安總會第二屆職員表

▲會長	胡世定	曾瑞	▲議長	李福根	胡世遠
▲文牘	宋昭墀	宋昭進	▲交際	鄭康	李璋衡
▲理財	林英捷	廖烈兼	▲調查	林時澤	廖烈針
▲核數	李祐濂	胡昭琪	▲庶務	宋九妹	
▲記錄	廖勳錫	廖崇煜			
▲評議員					
李永楠	宋昭勤	林顯燭	曾世卿	曾湘	廖烈

曾傳亮	胡世爵	廖廷佐	鄧裔烜	胡世炎	劉
李奕榮	林德仲	廖伯良	蕭貞	胡世良	胡世

廖勳濤 李祐濃 曾仕和 廖崇煒 宋昭棠 林漢波
廖崇文
▲駐二埠幹事員
李盈厚 宋昭懋 林榮釗 何羣義 李昌廣

李	字十元	胡世爵	十元	林榮波	六元	李祐旭	六元
李昌滿	黃忠偉	李奕嚴	廖崇英	廖啟烈	廖勳濤		

黃邦明	廖烈針	廖全烈	鄭厚燮	李奕榮	李顯洪	曾澤多	曾澤治	廖廷添
廖崇康	陳大求	廖勳迪	鄭宗澤	李祐轄	林時好	黃邦燦	廖崇煊	黃華欽
林英勵	林榮彰	鄧英燾	廖盈煥	鄭宗漢	李昌錦	曾傳有	陳典鴻	廖勳達
林英權	林榮禮	胡立堯	廖烈碩	胡昭結	李永楠	李掌華	林榮饒	廖崇煒
胡世華	林時本	廖勳釗	曾澤壽	胡世紹	李柰	林時澤	翁榮彰	胡世祥
翁榮安	林英鍊	林時茂	李永鍊	廖元烈	梁南	李永源	林時棟	鄧裔烜

黃邦義 黃邦達 黃邦倫 林時福 廖木崑 銜三
他日第五期捐款彙齊以告結束之日一齊登報諸我

僑週知可也

韓烈廖號綸美

M. Lang & Co. 585 Main St. Vancouver,

捷英林生源廣

Kwong Yuen Sang 178 Pender St. E. Vancouver,

民國十三年 正月十八號

沙堆公安總會啟

生隆棧參茸玉桂藥材

馳名參茸三鞭補腎丸

所配三鞭 滋陰補腎 驅風活絡 樂酒

此酒係採陰補腎驅風活絡大能補髓壯筋骨治一切陰虛火旺腰疼背痛不耐勞苦以及腎氣衰微精血虧損下卸痿軟酸痛癱瘓不能履步者之聖藥也此酒配製得宜馳名現久合特選頭等原料醇味美酒批製

每樽 壹元

銀光

酒藥
而此藥酒行而力弱痛風勞故功尤大矣此神速丸
其成藥極快無事路國口等苦工朝晚各服一林則身體
健健異常永無苦惱之患
德成行所宜為華
生隆棧主人監製

▲趙邦立內外方脈醫寓

▲有唐山各種瓜菜米就售

▲電話 (特) Phone Sey 6721

Sang Lung Jan, 2: Pender St. W. Vancouver, B.C.

請照
住址

葉金足拾

LAI SANG CO.
432 Carrall Street
Phone Sey. 3479
Vancouver, B. C.

**麗葉
生曉
號初
美鄧
盛湛
號隆**

MEE SHANG
5 Pender Street East
Phone Sey. 2162
Vancouver, B. C.

**聯公
盛司**

LIN SHANG CO.
No.1 Pender Street East
Phone Sey. 4295
Vancouver B. C.

**新怡利
機公
明司**

SUN KEE MING CO.
483 Columbia Ave.
Phone Sey. 4048
Vancouver B. C.

雲高

新源靴舖

SUN YUEN GO, SHOE MAKER
543 Main St. Vancouver B. C.

行零沽價極相宜修整舊
靴隨時應命諸君賜顧額
外歡迎 舖在緬街門牌
五百四十三號



號製造者本
各款鞋
靴各色
笈袋發

司理人 李森披露
李玉

▲耕園退股
啟者宋華錫原與李逢溫平自民國十一年十式年三人同耕一園名備利園土名努埃翁第志圖別業現將自己股份頂與同頂出之便所有該園欠到唐番數目交與李逢溫理概與頂出者無涉特此聲明
免後論 元月十日

啟者本店開張於城
 參利數十年於茲矣
 專辦唐山油糖酒米
 景泰海味雜貨俱全
 凡有貨色俱選各江
 上好貨物坑上各埠
 諸君光顧取價從廉
 接滙香港書信銀兩
 快捷異常代理日本
 郵船客位料理周到
 久蒙梓里嘉許本店
 生意日見起色更爲
 改良諸君留心光顧
 格外歡迎
 英昌隆司事
 李進啟

外科
醫生
林弼臣

啓者本醫生主心存濟世志在馳名醫治各症無不奏效久爲僑胞嘉許誠恐各埠未及週知故特廣告以便有患者知所問津焉本醫生擅醫跌打還魂刀傷炮礮續筋駁骨瘰癧喉症陰陽惡毒大瘡花柳魚口便毒橫痃芒莖疔瘡漏(从疔)遠年爛脚湯火損傷紅白痢症風痰鶴漏外科各種奇難雜症加以良方泡製各種膏丹丸散發售利濟同胞各埠梓友如有購藥求醫者請將病原註明照上列門牌西字買赤紙付來定必按症施藥從速付上醫治以應藥到回春焉

茲將自製各膏丹丸散價目列后

(一七)

萬應拔毒生肌膏○盒元半
 炮傷去毒生肌膏○盒三元
 跌打駁骨止痛散○盅五元
 跌打散於藥水○罇二元五
 延年爛脚生肌膏○盒一元五
 花柳搜毒牛王丸○罇三元
 花柳鹹疳珠珀膏○盒二元
 慎眩芒菓內消散○罇式元
 花柳愈後無患丸○罇五元
 火火損傷藥膏○盅銀二元
 痛無定處止痛丸○罇五元
 萬應瘡科散○罇銀二大元
 小腸疝氣痛丸○罇銀二元
 紅白痢症丸○罇銀一大元
 花柳入骨除患丸○罇五元
 九散太多不能盡錄畧舉數種而列之倘各梓里有症未便
 來就醫者即將本人病症如何或買丸散列明信內同仄帶
 一齊付來交本醫生收立行按症發藥從速付上以應藥到
 回春如有信件祈照上列西字付來交林弼臣無誤郵費買
 者自理
 舖在英國云哥化埠廣濟堂發行
 Kwong Chai Tong Co. 4 Canton St. Vancouver, B.C.

曹統新先生轉骨之良聞名久矣試問有何法改善志而轉輶曰曹平小兒阿金被賊
開路車由華盛頓街上士德爾街雲過自由車從上橫攔衛來將阿金車砍碎碎碎一
不街上就散飛飛如失氣昇起急濟醫院察院是部近聞脚下一層下五寸斷一
微破皮肉山出骨流血如注浸透棉花扎帶皮披頭額項門穿四兩右肩一層下五寸斷一
傷損此情形聞者心驚見者流淚無極報館登錄諸君見傷勢過重雖然不死亦成廢
疾廢父母之心益加痛切僱員長男將傷者車回家中轉請曹先生星夜趕來理治其
未止敲斷骨用傷者車回家中轉請曹先生星夜趕來理治其
先生擬斷骨用傷者車回家中轉請曹先生星夜趕來理治其
答聲曰費事小人命事大決不入醫院調治一實用曹先生理愈為政費一應有
衙官自則則則俾得而去連請曹先生曹理月餘已能步履如常合家轉感為曹平
駛自出車無意撞傷吾兄之西人幫助同往燕旅館收回醫費一百九十三元除報
之外其餘判登報端以謝先生救命大德焉

寓金山大埠馬房巷十三號增昌號啟

CHUN SON HIN
900 WEST TEMPLE STREET
LOS ANGELES, CALIF. U. S. A.
G. T. SUN & SON
有心想主人曹平轉形

注意
本軒現又由廣東老舖辦到大
邦膏丹丸散藥水藥油等發客
並招商代理利權特別如意函
議另有目錄救急方書贈送

◎所幸堅心不換醫

啓者弟染一虛頭面手足全身腫脹已越出水瘡痛不堪搔之更甚不知者必視作臭
生瘋一樣無異靜坐房中不敢出街已越幾星期聞曹統新先生由大埠人來此
圖創支店兼理西人病友友人聘他到診指出此是浸淫毒由餘毒雜入血份伏感已
久茲藥內熱循脾脉發越於四肢故發腫痛出水備投藥一劑此夕遍身自脫計
一禮拜幸得藥全消瘡痛止應手而效可見先生擅理奇難雜症名不虛傳特誌
片言以銘盛德

寓羅省 316 1/2 Marchessault St., Los Angeles, Calif. 三才劉錦泉謹誌

曹統新先生惠鑒啓者弟患遺年頑症歷歷中西 理徒負光陰耗費錢財日臥床中
手足痺痛步履艱移惟有長嘆嗟生不辰之說此疾厄而己備閱報章忽親先生大名滿
據時將病情書付步趨來治幸先生洞窺此症病名爲瘰癧出而諸藥照法服之不過幾日
竟奏全功步履如舊工作依然方知先生神醫國手與庸庸并駕齊驅有何多讓謹奉
上赤紙銀計廿五元除找數尾之外其餘廿零元特將此信登諸報端表揚大德並介
紹同病者知所從適禱

拔美 Jua Lee 573 North St., Pittsburg, Mass. 白山人李達謹誌

曹統新先生鑒啓者弟染此場惡毒實在驚駭初由頭面起印點其色紫紅黑暗瘡瘻
又入心三日面目浮腫越遠越闊及全身狀如癰疽急尋 藥服盡實覺不能靜止
行心量血極痛不知其由來是夜自思無從解救搜閱報章知先生有雄軍驅毒丹
遂將病情函達並購此丹奉路程太遠望 藥心焦目換數語其症甚劇候十五方得
接閱辨症信知因毒入血與血相滲浸淫皮外仍候三日始得靈丹依原服食初覺全
身不適次行大解越片時瘡痛稍止腫略消減隔日紅點漸謝皮色復原思此症之
猛惡得此丹之速效誠可該爲可喜特登報端介紹同病者知仙藥之所在焉

旅加拿大 Queen Bessy Cafe, P. O. Box 303, Prince Albert, Sask. 賀平士謹誌

曹統新大國手雅鑒啓者弟因染白由車往別埠偶遇全車反覆跌傷腰部下穴此
時痛苦難堪即延 醫調治數次自作療愈不料其瘀血未清留爲後患近日天時變動
痛苦又如來當此之時急欲求 醫乃病病獨列寫求治蒙先生惠來諸藥照法而用不及
十日竟獲後患消除正所謂藥到回春名不虛傳弟沾恩不淺感德無涯特鳴於報端
患者知國手之所在焉

○偶幸先生馳來救命

○早知先生何勞痛苦

○跌打必宜清瘀血

余統新十言

Tong Chong Co., 725 Savien Rd, Oxnard, Calif.

啓者本公司新裝雙車搭客輪船五艘每艘二萬壹千麥大設
有頭等位大艙位及女客間房大艙位均皆備有枕頭暈車毡
床位寬闊電燈光明所有煖籠熱有風扇船中地方潔淨福食
優美茶水豐足招呼特別週到准行十天過太平洋順經橫濱
神戶上海即往香港後往小呂宋無憂天熱之虞蒙 貴客賜
顧請來代理人處寫紙便妥

(己代統)

權廣黃球玉馬人理

本公司現辦到大宗雜貨
藥材正粵城各種臘味價甚相宜
遠近僑胞若來幫助外歡迎
舖在片打街東九十一號
▲鹹線 (矢磨) 一四三一
曹士余躍瀾君
司理人黃雲漢 余朋和
董信德 甄永傑
實生巧造金器首飾
經理廣州
黃灼生
大力自來精
特製元加料
三元試服一元
生精壯腎有二虎九牛之大力雖年老精虧腎委亦轉
弱為強不啻青年健將一索得男○遺精久渴夜尿屢
睡痛耳鳴目眩頭暈寒痼經帶病男女先後天虛均奇
效○此藥上壯陽藥之冠腎潤精有仁主者判天淵

利香 女位價甚相宜
代理 會理 代
人 路 人 理
多 城 理
利 人
馬 和
商 多
益 利
昌 人
馬 理
達 代
ee H. & Co. 633 Fingard St. Box 1416 Victoria B.C.

王 豐 乾 坤 水 威 人 理 代
Wing Chung Yuen 635 Carrall Box 42, Vancouver B.C.

金 豐 乾 坤 水 威 人 理 代
King Tung 509 Main St. P.O. Box 454 Vancouver B.C.

每逢三天一水船
▲由城開返港日
期船期
者化臣總○
正月二十一
架蘭總○
二月二號
尾地臣總○
貳月十四
麥根利總○
二月廿六
仄臣總○
叁月九號
另設有特別大艙
女位價甚相宜

式十日每逢三天一水船

廣告粉米公司魚尤譚榮
 英洲尤魚唐山糯米粉發行
 本號始創英洲魚迄今開辦多年屢蒙各埠光顧承
 勝銘感矣竊恐各貨號由遠東辦來各字號生粉實難分別何
 種米粉也現本號為振興中國貨不惜資本特着數個殷實商人在
 中國各埠挑選土產上旬大糯米粘米運來自開機器搗粉揚揚
 粉專做發行按價極廉而論該粉宜有自讚但係真正貨而新
 鮮的消保全該粉原質實味甘香色黑船倉蒸氣迎賊味之
 敗確係與遠東運來各號生粉有天淵之分別諸君辨認
 明包面魚味商標細觀貨色庶不致誤不勝幸甚此佈
 新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價
 淨糯米粉 五磅庄 一百磅十五元五毛
 淨糯米粉 四磅庄 一百磅十五元五毛
 淨粘米粉 全上一百磅十五元五毛
 麥英崙洗衣刷一打五元六毛
 Wing Hem Fish Co. Patville, N. B. Can.

承印中西文件
 接鑄銅版電模
 ▲橋胞注意
 本軒現印有(加拿太
 苛待中國移民新例
 修改後之全文)發售
 每册一毛 包支寄費
 廣招商人代理 利權從優奉給
 ▲井印條圖章樣本函索奉贈
 雪鴻片打街東門牌二五八號生
 司理人林立棠啓

企霖文大衣裳舖新聞
 童子衣服在本舖式樓
 男子各等衣着俱全
 其布料則重身其款式
 則趨時童子着起則英
 勇此爲夏日最合之衣
 服者也現存無多及早
 來購是荷
 腰衫一元
 短袴壹元
 短褲一元
 長褲一元八毫五
 小衫壹元二毫五
 騎袴一元五毫

(安)(和)(協)
 華埠 店服洋 雲高
 H. W. Owne, Co.
 504 Main Street,
 Phone Sey, 3729
 Vancouver, B. C.

精製成件絲小衫
 專辦祖國絲髮
 選售上等靚洋服

華埠
 三民旅館
 SHERMAN HOTEL
 Phone Sey. 1509 176 Pender St. E.
 VANCOUVER, B. C.

三洛雄封。民權發達。
 旅客如雲。館人供食。
 三時所得。所羈樓。民團乃
 爲安堵。椅淨窗明。旅
 行者何妨駐足。遊人雅
 客。館穀者愈具深情。
 且水火既濟。晨昏利用。
 不我遐棄。願爲東道。
 講線壹五零九。

司理 羅齊芳 馬崇廣 啟
 人 趙不鉗 伍義于

雲高
合生號
HOP SANG CO.
79 Pender St. E. Phone Sey. 6256
Vancouver, B. C.
本號專辦祖國大幫米京
菓海味炮竹紙料蘇杭雜貨
各款絲巾顧繡檯面及各款
竹器送禮物品磁器日用食
品俱全遠近賜顧格外歡迎
唐山新到臘味金英芳水仙
花頭新枝干西字麻雀牌
信箱五六零 喊線時摩二六二五六
鄭厚利 福藉啟

糖茶米京菓各江海
味蘇杭雜貨罐頭食
物日逐用品俱備
行零沽批價額外從
廉以圖久遠交易
諸君光顧極表歡迎

▲喊線 (矢座)

三式式六

444 Carrall St.
Simpson
& Marchese
Mgts²

廣利泰

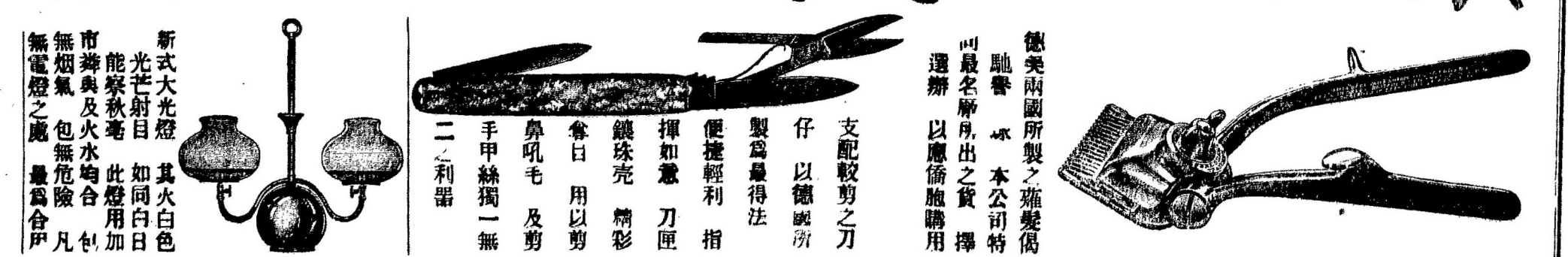
▲遷舖廣告

本號設在片打街東
原日門牌六十一號
今遷往一百四十一
號開張專辦祖國油

▲寓客注意
 啓者本旅館開設
 年各界人士旅寄
 咸稱利便內有開
 間每間有冷熱水
 濯另有電話線利
 現定價每位一宿
 收銀一元以上至
 者收銀一元每定
 一星期取價由五
 以上此佈
 雲高化埠
 和市旅館主人啓
 Hotel West Ltd.,

蔡元培題

環球公司銅鐵發行



WANCOW COMPANY HARDWARE. 33 Pender Street East Vancouver, B. C. Canada Phone Sey. 4994
四九九四 (毛詩) 話電 張開號三十三牌門街東打片埠華高雲大拿加在鋪行鐵大司公球環

本藥房辦到各種貨物適合僑胞需求以應過冬過年送禮之用志在推廣
 (過) 消路價格相宜以副雅愛盡購乎來
 (冬) 荳庄美人麥呂宋煙每合一元七五
 (過) 荳庄小呂宋花旗麥每合六元二五
 (年) 荳庄云老呂宋烟每合銀二元三毫
 各式盒裝麻糖每合由四毫至五元
 各式男女絲巾 生晒荔枝干糯米
 盒裝糖羌 水泡烟斗 琥珀烟斗 琥珀烟嘴 文房用具 化妝用品
 種式齊備

▲新到祖國顧繡畫水彩畫名勝油畫等價目如下

(送) 二十寸橫額絲顧繡花鳥畫每幅三元 連鏡架共沽銀五元
 (禮) 三十四寸橫額絲顧繡走獸畫每幅十元 裝鏡架另議
 (貨) 四十四寸橫額絲顧繡花鳥畫每幅十元 裝鏡架另議
 (物) 四十六寸橫額絲顧繡竹林七賢圖每幅拾八元 裝鏡架另議
 三十寸廣東名勝油畫羊城八景俱備每幅五元 連鏡架共沽銀拾元
 叁十六寸杭州西湖名勝油畫每幅七元五毫 連鏡架共沽銀一拾五元

外埠寄費買者自理 云哥華埠五洲大藥房啟

金源金器首飾

**▲數公廳
堂收到各埠
廿年年捐**

本公司現由德蘭著名鏢廠辦到時款座鐘構造精美裝樣輝煌且行對準確堅固耐用最可貴者一行四百日鍊原價沽銀三十拾九元今特減沽三十元諸君光顧極表歡迎

七石原價每個沽銀廿元今減價十八元五毫夜光每個二十二元五毫

十五石原價每個沽銀二十七元今減價二十四元夜光加銀四元

- 吳英茂 馬大洽
- 廖旺 李聖時
- 鄭齊榮 胡兆欽
- 鄭振秀 黃植
- 陳仕顯 張長
- 呂阜修 黎懷
- 鄭康光 吳英蘭
- 黃鎮 馬錦寬
- 謝汝振 鄭福藉
- 陳社有 鄭敬啟
- 鄭厚利 岑相倅
- 鄭松安 梁煥
- 林顯彰 伍勳賢
- 林喜 馮添松
- 岑杰 蘇其桂
- 高才 岑奇
- 林光華 李蕊勇
- 林晉安 鄭添
- 甄煜 鄭安
- 葉南 伍安
- 趙萬 曾勇
- 顏耀 容學柱
- 楊貴興 梁裕昌
- 廖仕 鄭添
- 阮本祝 馬大輯
- 廖永登 張椿杰
- 楊俊臣 陳長靈
- 伍進 周瑞康
- 以上每名一元
- ▲列必珠埠
- 馬子英 馬就
- 陳梓 丘進
- 關兆繁 黃澤
- 馬德仕 關元
- 謝成 梁元灼
- 丘能活 每名一元

▲雲高華埠 每名一元

▲尾利慎風埠

黃希堯捐銀兩元

張錫松 胡維琳

蔣安杰 馬冠寶

司徒熾 關卓雲

張錫活 張林清

張乾錦 黃敢猷

陳瑞 張椿香

梁榕 胡寬銘

梁金海 梁瓊芳

關國就 關振祥

麥元 關崇和

關聯允 關國雅

關崇烈 容月山

李振 每名一元

湯保 鄭倅

吳英茂 馬大洽

廖旺 李聖時

鄭齊榮 胡兆欽

鄭振秀 黃植

陳仕顯 張長

呂阜修 黎懷

鄭康光 吳英蘭

黃鎮 馬錦寬

謝汝振 鄭福藉

陳社有 鄭敬啟

鄭厚利 岑相倅

鄭松安 梁煥

林顯彰 伍勳賢

林喜 馮添松

岑杰 蘇其桂

高才 岑奇

林光華 李蕊勇

林晉安 鄭添

甄煜 鄭安

葉南 伍安

趙萬 曾勇

顏耀 容學柱

楊貴興 梁裕昌

廖仕 鄭添

阮本祝 馬大輯

廖永登 張椿杰

楊俊臣 陳長靈

伍進 周瑞康

以上每名一元

▲列必珠埠

馬子英 馬就

陳梓 丘進

關兆繁 黃澤

馬德仕 關元

謝成 梁元灼

丘能活 每名一元

▲雲高華埠 每名一元

▲尾利慎風埠

黃希堯捐銀兩元

張錫松 胡維琳

蔣安杰 馬冠寶

司徒熾 關卓雲

張錫活 張林清

張乾錦 黃敢猷

陳瑞 張椿香

梁榕 胡寬銘

梁金海 梁瓊芳

關國就 關振祥

麥元 關崇和

關聯允 關國雅

關崇烈 容月山

李振 每名一元

湯保 鄭倅

元半 元半 五元 四元 五元

注意 花柳入骨搜金汁每盅銀一元 遠近楊梅疔毒汁每樽銀一元
疔瘡橫痃惡毒汁每盅銀一元 急救撞跌癰疽汁每盅銀一元
立止夜夢遺精丸每樽銀一元 腎虛腰痛藥酒每瓶銀一元
意 黃兒胎毒膏每盒銀一元 久戰不癒合股膏每盒銀一元
辛腸氣痛汁每盅銀一元 婦科經期腹痛丸每樽銀一元
跌打逐魂止痛丸每九元 凡骨牙痛藥水每樽銀一元
廣 立愈疝氣斷根丸每樽銀一元 神效雙蓮瀉痢清汁每盅銀一元
化痰散結止咳丸每樽銀一元 光明退膜眼藥水每樽銀一元
風濕腫痛難症汁每盅銀一元 通身如畫瘡痕汁每盅銀一元
告 跌打筋骨疼痛數服 沉花柳令脫臭丸每料銀一元
立消出面大斑漏紅雲血癩汗無料廿元 癩脫髮聖藥每料銀一元